

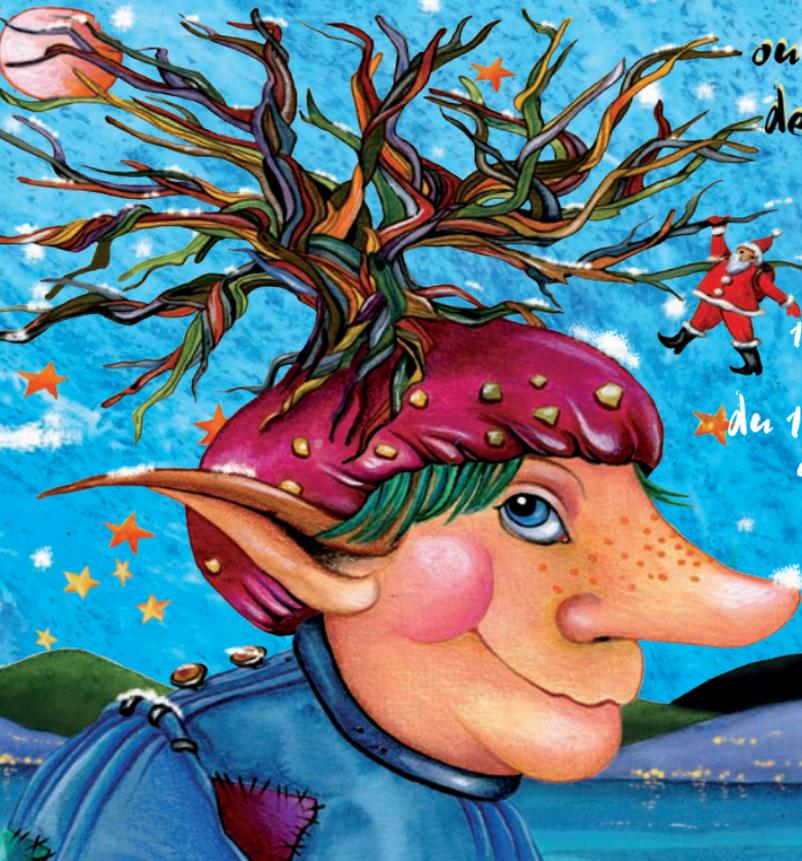
le Fabuleux Village

ou la Légende
des Flottins

Evian
Noël 2021
15^e anniversaire

du 10 décembre
au 8 janvier

centre-ville
accès libre



Rien n'existe qui n'ait au préalable été rêvé...

« Ecoutez... écoutez ! Et vous entendrez. Si vous voulez croire, vous croirez !

Où que vous soyez... Élargissez vos coquillages, nettoyez bien vos grandes feuilles ! Depuis la nuit des temps, venant de toutes les Alpes, la famille des elfes, sirènes, ondines, sorcières, fées, farfadets et autres lutins échoue sur la plage d'Evian. Car d'intempéries en avalanches, de ruisseaux en torrents, de torrents en rivières, de rivières en fleuves, fleuve d'ici, Rhône par là, menés sur leurs destriers en bois flotté par les caprices de Dame Nature, ils arrivent sur les bords du Léman, lac magique où ils trouvent le repos. Ces petits êtres facétieux sont nommés flottins et flottines... »

Chaque hiver, les flottins et flottines investissent leur village tout de bois flotté apporté par les eaux. Dans ce monde de lumière, le quotidien de ces joyeux voyageurs demeure doux et paisible. Pourtant, un soir de novembre, alors que le père Noël survolait le lac Léman pour un vol d'entraînement, une chamaillerie de rennes dans le peloton de tête l'obligea à amerrir de toute urgence. Affolés, tous les habitants du village se mirent à nager pour les sauver. Et l'hospitalité légendaire des flottins porta ses fruits, car cette nuit-là, ceux-ci construisirent pour les naufragés une magnifique cabane de bois flotté. Depuis ce jour, chaque année, le père Noël, avant de s'envoler pour son grand voyage, rend visite à ses amis flottins...

Alain Benzoni

Nos quinze ans enchantés !

Depuis 15 ans, la cité d'Evian toute entière se métamorphose à la période des fêtes de fin d'année. Que ce soit au détour d'une cour, d'une place ou d'un passage secret, des sculptures en bois flotté, souvent monumentales, sont posées au fil de jeux de lumière. Le décor est planté, Flottins et Flottines, les facétieux habitants du Fabuleux Village peuvent entrer en scène. Paroles poétiques, mélodies douces, jeux de mimiques, prouesses circassiennes, tableaux improvisés... Musiciens, conteurs et comédiens professionnels investissent une scène grandeur nature. Une parenthèse enchantée, en plein cœur de l'hiver, sans Père Noël "Coca Cola", sans pacotilles plastique, ni sapins pailletés, voilà le Fabuleux Village qui réinterprète en toute simplicité la magie de Noël. Ici, rien n'est à vendre, tout est à rêver et imaginer !

Since 15 years, « Le Fabuleux Village » asserts itself as an alternative to Christmas markets. Orality, storytelling, arts and craft are an essential part of the event.



Les Flottins dans la ville

Au jour le jour

Du 10 décembre 2021 au 8 janvier 2022

Cet hiver, Evian redevient un théâtre à ciel ouvert. Comédiens, conteurs, musiciens, circassiens donnent libre cours à leur inspiration et se réinventent en petits êtres facétieux... les Flottins !

Every year, Evian is transformed for three whimsical weeks into a driftwood village inhabited by actors, storytellers, musicians, circus performers and sculptors.

Tous les jours de 15h à 19h, centre-ville, accès libre



Le cérémonial du feu

Comme chaque soir, à l'heure où le soleil renouvelle sa promesse à la lune, Flottins et Flottines se réunissent au cœur du village. Il est temps de débiter le cérémonial du feu, un rituel un brin chamanique !

The Flottins gather to celebrate the fire and illuminate the little town. To experience a slightly shamanic atmosphere, this is a ritual not to be missed !

Tous les jours, « entre chien et loup »,
place Charles de Gaulle

Pause musicale

Les musiciens investissent chaque jour leur kiosque à musique flottin. Ouvrez grand les oreilles et chaloupez au rythme de leurs douces mélodies !

The Flottins will rock the stage at their specially crafted driftwood bandstand. Open your eyes and ears to the rhythms of their mysterious tunes !

Tous les jours, à 15h30 et 18h, Place Amédée V

Tournoi de manèges écolos

Cinq manèges du Théâtre de la Toupine virovolteront à tour de rôle dans plusieurs lieux du Fabuleux Village. Ils accueilleront les bambins de 6 mois à 6 ans et tourneront grâce à l'énergie parentale.

Five utterly unique, parent-powered merry-go-rounds will come to the Fabuleux Village one after another to entertain the children (6 months to 6 years old).

- ★ Du 14 au 17 décembre : Bestiaire Alpin (place de la Monnaie)
- ★ Du 18 au 20 décembre : Brut de Bestioles (place Jean Bernex)
- ★ Du 21 au 25 décembre : La Cabane de Jardin (place de la Monnaie)
- ★ Du 26 décembre au 1^{er} janvier : L'Orgarève et ses Joyeux Nuages (rue Jean Léger)
- ★ Du 2 au 8 janvier : Un Vache de manège et son Orgameuh (rue de la Cure)

A partir du 14 décembre, de 15h à 19h, accès libre



Rue des "Monstres Jeux"

Fabriqués à partir de bois flotté, de vieux bois et de matériaux hétéroclites, des objets ludiques non identifiés s'animent grâce aux manipulations des enfants. Créés par le Théâtre de la Toupine, les "Monstres Jeux" 1 et 2 seront présentés en alternance entre jeux insolites, jeux d'adresse ou sonores et sujets à manipuler.

Discover uncanny carnival games built with the Flottins' wild ironmongery created by the Théâtre de la Toupine.

A partir du 11 décembre, de 15h à 19h, rue Bugnet, accès libre

Petits manèges individuels à balader

Les drôles de destriers en bois flotté créés par la Théâtre de la Toupine investissent la rue Nationale pour une fantastique chevauchée (de 1 à 8 ans) !

Four adorable driftwood steeds allow children from 1 to 8 years old to be transported by their parents along the rue Nationale in the heart of the Village.

Tous les jours, de 15h à 19h, en libre-service, en haut de la place Charles De Gaulle

A la chasse aux mots

A la façon d'un "cadavre exquis", on glanera des mots disséminés au gré des sculptures flottines. Une fois le parcours terminé, il suffira de recomposer une phrase avant de regagner la Tanière... où un fabuleux trésor sera dévoilé.

Take part in a mysterious quest. Find the seven sculptures with a word written on them, create the correct sentence and say it at the Tanière. The Flottin's treasure will be yours!!

Parcours à suivre : place de la porte d'Allinges, place de la Monnaie, place Jean Bernex, place Amédée V, place de la Libération, Franprix, devant le Hilton et le Palais Lumière
Tous les jours, de 15h à 19h

L'Antre des Flottins

Envie d'une immersion plus feutrée dans le monde des Flottins ? Venez visiter notre mini-galerie de sculptures et sa boutique où sont notamment proposés bonnet ou tours de cou tricotés main par notre «gang» de tricoteuses et estampillés «Fabuleux Village».

Interested in an even more immersive experience with the Flottin people ? Come visit the little gallery and its boutique.

Tous les jours, de 15h à 19h, 19 rue Nationale



Tanière des Flottins

Les Flottins vous proposent leurs savoureuses recettes et leurs objets indispensables !
Marrons chauds, bar à thés et tisanes, café, élixir,

tartines, cervelas et guimauves grillés (issus de productions locales ou "bio"), mais encore livres, affiches, badges, cartes de vœux à planter, magnets, crayons à planter, bâtons de pluie seront à découvrir.

A welcoming place with food, drink : hot chestnuts, grilled sausage and marshmallow, hot apple juice, tea, coffee or infusion. You can also purchase posters, badges, postcards, notebooks and other souvenirs.

Tous les jours, de 15h à 19h, place de la Tanière (parking de Narvik)

Dans l'œil du photographe

"Photoflottine", le concours de photos qui met en lumière les talents de photographes amateurs et professionnels ! Chaque jour, un jury détermine le cliché gagnant qui paraît dans "Le Dauphiné Libéré". A l'issue de l'événement, parmi les 30 photos primées et publiées, trois se voient récompensées.

Send us your best photo of the Fabuleux Village. Every day the "photoflottine" will be chosen and published in the newspaper "Le Dauphiné Libéré". Prizes to be won !

**Clichés à envoyer à :
fabuleuxvillage@theatre-toupine.org.
Parution de la 1^{re} photo le 12 décembre.**

Calendrier de l'Avent des Flottins

Les commerçants d'Evian invitent le public à participer à un calendrier de l'Avent géant dès le 1^{er} décembre. Installé dans l'Antre des Flottins, il comprend 24 « photoflottines » dévoilées les unes après les autres. Chacune mettra à l'honneur un commerce qui offrira la possibilité, par le biais d'un tirage au sort, de gagner des surprises flottines ainsi qu'un bon d'achat.

Everyday the unique « advent calendar » reveals a new local shop that offers various surprises and a 20 euros voucher for one lucky customer.

Du 1^{er} au 24 décembre, 19 rue Nationale

Insolite

Abondance d'Abondance chez les Flottins !

Saviez-vous que le Berthoud était le plat national des flottins ? Une recette typiquement chablaisienne préparée à partir de fromage Abondance à (re)découvrir dans les restaurants et fromageries partenaires du Fabuleux Village.

Did you know that the Berthoud is the national dish of the flottins ? Have a taste of it in the partner restaurants and cheeseries.

Les temps forts

Vendredi 10 décembre

Flottinus Plumus Gigantus

Cette année, les flottins n'arriveront pas par voie lacustre comme à leur habitude. Un drôle d'oiseau de 5 mètres de haut et 7 mètres d'envergure devrait les amener jusqu'au Fabuleux Village. Arrivée joyeuse et ambiance féérique en vue !

The Flottins won't arrive in their village from the lake but on a spectacular bird !

Rendez-vous à 18h30, quai des Flottins
Nocturne des commerçants



Du 10 au 21 décembre

L'Elixir des Flottins

L'ISETA (Institut des sciences de l'environnement et des territoires d'Annecy) est à nouveau présent avec son atelier mobile de pressage de pommes afin de faire découvrir les étapes de la fabrication du jus de pomme : lavage, broyage, pressage et pasteurisation. Ce jus de pomme constitue la base de l'élixir des flottins vendu à la Tanière.

The Flottins make their apple juice ! Juice processing and sales by the students of ISETA.

A côté de la Tanière des Flottins - Fabrication et vente de jus de pomme : de 9h à 12h et de 15h à 19h

Mercredi 15 décembre

Le Père Noël débarque !

Croyez-le ou non, mais notre bonhomme rouge préféré vient rendre visite chaque année à ses amis les flottins. Une arrivée insolite à ne pas manquer !

How will Santa arrive this year ? Ssshhh, we're keeping the secret safe for now!

Rendez-vous à 18h, quai des Flottins
Nocturne des commerçants

Du 15 au 24 décembre

Un Père Noël en terres flottines

Au fond de sa hotte, notre généreux Père Noël aura plus d'une histoire à raconter avec ses improbables anecdotes de tournées : chamailleries de rennes, descentes rocambolesques de cheminées...

Come listen to Santa's stories of the North Pole you've never heard before!

Dès 18h le 15 décembre, de 15h à 19h du 16 au 23 décembre et de 15h à 17h30 le 24 décembre



Les 18-19, 22-23-26, 29-30-31 décembre

Escapade sur le lac

Où comment se régaler des dernières péripéties des flottins ! C'est à bord de l'Agriçon, bateau électrosolaire, qu'un flottin vous contera ses délicieuses histoires. On voguera vers les rives du "Pré Curieux" qui sera le théâtre d'images fantastiques.

Embark on a twilight journey by solar-electric boat to see the renowned « Pré Curieux », the Flottins' theatre of the imagination, while hearing the fantastic stories of the Flottins. In French only !

A 17h20 et 18h10, ponton des Flottins
Dès 4 ans - billets à 6 € - Jauge limitée
réservation : www.fabuleuxvillage.fr

Du 18 décembre au 2 janvier

Contes et folie douce

Des histoires pour tous qui parlent d'un incroyable petit peuple et de son inaltérable candeur. Des histoires qui font rêver, sourire, rire, imaginer. A flottin will tell fabulous stories for kids and their parents in the heart of the town.

De 16h à 17h, rendez-vous sous le coucou « flottin »,
place Charles de Gaulle
Dès 4 ans - gratuit - jauge limitée

Vendredi 24 décembre

Ciao Père Noël !

Et si vous veniez faire vos adieux au Père Noël avant sa grande tournée des cadeaux ?

In a special ceremony, Santa Claus will leave Evian on Christmas Eve to begin his annual gift giving adventure.

Rendez-vous à 17h30, place Charles de Gaulle

Samedi 8 Janvier

Ce n'est qu'un au revoir !

Après 4 semaines la tête dans les étoiles, nos amis flottins regagnent leurs chères montagnes !

After 3 magical weeks the Flottins have a final parade as they return to their beloved mountains until next year.

Rendez-vous à 17h30, Place Charles de Gaulle

Nouveautés 2021

Les Flottins font leur bal... solidaire !

Cette année, un grand bal animé par « All Rythmics » est organisé ainsi qu'une vente aux enchères de sculptures flottines et d'œuvres réalisées par des artistes locaux. L'argent récolté sera reversé au profit de l'association éviaise « Accueil et Partage »

Le 28 décembre 2021 à 20h, palais des Festivités, billets en vente sur www.fabuleuxvillage.fr (10€, dès 10 ans).

Espace «Pousses de Flottins»

Les enfants pourront profiter d'un lieu ludique peuplé de sculptures flottines. Tous les jours, devant le palais Lumière, accès libre

Mapping «La Région des Lumières»

Le Palais Lumière sert à nouveau d'écran à l'illumination spectaculaire intitulée «La Région des Lumières». Produit par la Région Auvergne-Rhône-Alpes, ce spectacle retrace l'histoire d'Evian, dont le patrimoine et l'environnement exceptionnel sont sources de création. De l'invention du cinéma aux événements d'envergure internationale actuels en passant par le thermalisme, l'Art nouveau et... le Fabuleux Village.

Palais Lumière, du samedi 11 décembre au dimanche 9 janvier, du dimanche au jeudi de 18h à 20h, les vendredis et samedis de 18h à 21h



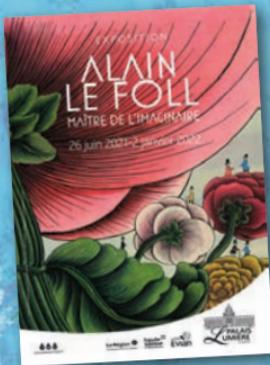
Non loin du Fabuleux Village

Alain Le Foll, maître de l'imaginaire

A l'occasion du 40^e anniversaire de la disparition d'Alain Le Foll, cette exposition nous fait découvrir l'œuvre de l'un des plus grands dessinateurs français des années 1960 et 1970.

Palais Lumière, tous les jours 10h-18h (lundi et mardi 14h-18h ; ouvert le mardi matin, pendant les vacances scolaires).

Fermé le 25 décembre et le 1^{er} janvier - Tél : 04 50 83 15 90 / www.ville-evian.fr



Le fabuleux imaginaire

Un Flottin «conteur» viendra égayer de ses doux mots les allées de l'exposition «Alain Le Foll, maître de l'imaginaire».

Palais Lumière, les 11, 12, 17, 18, 19, 24, 26, 31 décembre et 2 janvier, à 15h30

Atelier « Le petit terrarium »

Grâce à des éléments naturels glanés ici ou là, composez votre petit terrarium avant l'intervention d'un conteur sur le thème du jardin imaginaire.

Palais Lumière, le 23 décembre, 14h-17h. Atelier précédé d'une courte visite de l'exposition (30 mn)
5€/enfant et 8€/adulte. Sur réservation (nombre de places limité ; tout public)

Sculptures flottines tous azimuts

A découvrir : les sculptures en bois flotté réalisées par des habitants d'Evian et ses environs.

Médiathèque Ramuz (1^{er} étage) et gare de départ du funiculaire.

Du 10 décembre au 8 janvier



Pensez aux commerces partenaires des Flottins !

Bars, brasseries, restaurants

Bistrot Le 120
KHON KAEN
La Pizza
La Table du Baron
Le Baccara
Le Chalet du Golf
L'Amphore
Le Purple Lounge
Le Savana
Le Pédalo
Au Bureau
L'Aster
Au Jardin d'Eden
Le Muratore
Chez Khalid
La Croisière
La Villa Borghese
La Voile
Le RIVA
Tuk Tuk
Zaino

Agences immobilières

Lehmann
Bersot Immobilier

Alimentation

Au cœur de vos envies
Au lutin gourmand
Boucherie Traiteur Pillet
Cave à Paul
Fromagerie du Noyer
Franprix
Boucherie Benoit Benet
Pasta & vino
Poissonnerie EVIAN
Terre Bio

Beauté, bien-être, coiffeurs

Le Spa Evian Source
Le Spa Quatre Terres
Salon N et C Coiffure
Styliss Coiffure
Thermes d'Evian

Bijouteries

Bijouterie Dejean
Bijouterie ERARD
Cristal sources
Verre le coup de cœur
Bijoux Mod'

Boulangeries, pâtisseries, salons de thé, glaciers

Boulangerie Aux 7 épis

Boulangerie Pâtisserie Aux délices de Tom
Boulangerie REIBEL
Confiserie de la Source
Comptoir d'Armes
Melting choc - Pâtisseries chocolatier

Cadeaux

Acqua viva boutique
Fleur de Cannelle

Etablissement de jeux

Casino d'Evian

Bricolage, Jardinage

Bally
Gedimat

Mode, accessoires

Carnaby
Caméléan
Happy Shoes
L'échoppe
Marie la lune
Nouvelle ère
OCSANA Lingerie
Passé Présent
Rue 47 et Week-end Max Mara
Urban
Once upon a time

Librairie, maison de la presse, tabac

Librairie du Muratore

Hôtels - restaurants

Hôtel de France
Hilton
Le Littoral
Hôtel Continental
L'Ermitage
Le Manoir du Golf
Le Royal
Les Cygnes
Les Terrasses du Lac
VVF

Services

Laboratoire de Correction Auditive
Bruniaux-Modaffari
Groupama
Patricia Morand Assurances / Placements (AREAS)
SAT
Studio photo La Nouvelle Image
Tron Assurances
Vue d'Evian Optique
Etude Fumex Vaillant Weber

Avec la participation des pharmacies d'Evian



L'équipe du Théâtre de la Toupine

Auteur-Metteur en scène : Alain Benzoni

Organisation générale : Alain Benzoni, Aurélie Lascaux, Chloé Marbehan, Fabienne Bachelard, Manon Delaigue, Juliette Vasseur, Lise Rondot
Sculpteurs : Régis Beaumont, Vanly Tiene, les élèves des écoles des beaux-arts de Paris-Cergy, du Nord-Pas de Calais/Dunkerque-Tourcoing, d'Aix en Provence, de Nice (Maxime Chkoulouvan, Félix Ciccolini, Camille Haccuria, Hsiao Mei Hsu, Kaibo Li, Myriam Pastor-Bono, Mariam Radwan, Kairiui Ygao). Mais aussi les membres des associations locales, les élèves des écoles primaires, collèges, lycées, les particuliers...

Conteurs-Comédiens-Musiciens-Circassiens : Mélanie Baxter-Jones, Michel Boutran, Emmanuel Cheau, Danielle Christmann, Claude Courtieu, Violette Doré, Ismaël Fernandez, Quentin Hubert, Sandrine Jacquet, Paul Koehlin, Camille Lei, Jacques Martin, Luce Martin, Frida Morrone, Timothée Naline, Nicolas Perrillat, Jessica Ros, Michel Rousseau, Sylvie Santi, Anaïs Serme, Francis Thévenin, Serge Valentin, Samuel Villien, Sonja Zantedeschi

Manèges : Emmanuel Cheau, Patrick Geslin, Etienne Leclerc, Thierry Leest, Cyrille Louvel

"Monstres Jeux" 1 et 2 : Lucie Bombasaro, Cédric Coquel

Costumière : Géraldine Clément

Et, depuis le Tome 1, 56 associations, 41 écoles, 5 collèges et 4 lycées et 3 lieux de formation !

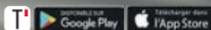
Télérama

TV-REPLAY-NETFLIX-YOUTUBE

QUAND VOUS
N'ÊTES PAS À
UNE EXPOSITION

DÉCOUVREZ NOTRE SÉLECTION

TÉLÉCHARGEZ GRATUITEMENT
NOTRE APPLICATION



Les flottins remercient leurs partenaires!

Partenaires institutionnels



Partenaires «Cyclope»



Partenaires «Sirène»



Partenaires «Fée»



Partenaires «Coup de pouce»



Médias



Un événement co-réalisé par la Ville d'Evian et le Théâtre de la Toupine

Renseignements complémentaires

Office de tourisme - Place porte d'Allinges - 74500 Evian

+(0)4 50 75 04 26 - www.fabuleuxvillage.fr



J'aime les flottins



fabuleuxvillage

